



**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**

Distr.: General
24 July 2002
Russian
Original: English

Нью-Йорк
1–12 июля 2002 года

**Доклад Подготовительной комиссии
для Международного уголовного суда**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	3
Часть I. Проект бюджета на первый финансовый период Суда (см. PCNICC/2002/2/Add.1)	8
Часть II. Предложения в отношении положения о преступлении агрессии (см. PCNICC/2002/2/Add.2)	8
– Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о продолжении работы в отношении преступления агрессии	
– Документ для обсуждения, касающийся определения и элементов преступле- ния агрессии и предложенный координатором Рабочей группы по преступле- нию агрессии	
– Перечень предложений и соответствующих документов по преступлению агрессии, опубликованных Подготовительной комиссией	
– Подготовленный Секретариатом исторический обзор событий, связанных с агрессией	

Приложения

I. Предварительная повестка дня первой сессии Ассамблеи государств-участников, кото- рая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3–10 сентября 2002 года (см. PCNICC/2002/2/Add.3)	9
II. Проект рекомендации Ассамблеи государств-участников в отношении размещения представителей государств-участников в залах заседаний	10
III. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся бюджетных ассиг- нований на первый финансовый период и финансирования ассигнований на первый финансовый период	11

IV.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся Фонда оборотных средств на первый финансовый период	13
V.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся шкал взносов для распределения расходов Международного уголовного суда	14
VI.	Проект решения Ассамблеи государств-участников в отношении предоставления средств Суду	15
VII.	Проект решения Ассамблеи государств-участников, касающийся временного порядка осуществления полномочий до вступления в должность Секретаря	16
VIII.	Проект решения Ассамблеи государств-участников, касающийся участия Международного уголовного суда в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций	17
IX.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся отбора персонала Международного уголовного суда	18
X.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся постоянного секретариата Ассамблеи государств-участников	20
XI.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Бюджетно-финансового комитета	21
XII.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда	23
XIII.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся учреждения фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших	28
XIV.	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших	30
XV.	Перечень документов, касающихся проекта бюджета на первый финансовый год Суда, вознаграждения судей, Целевого фонда для потерпевших и подготовительных документов для Ассамблеи государств-участников	32
Добавление.	Доклад межсессионного совещания экспертов, состоявшегося в Гааге 11–15 марта 2002 года (см. PCNICC/2002/INF/2)	42

Введение

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, созданная на основании резолюции F, принятой 17 июля 1998 года Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, продолжила выполнение своего мандата в соответствии с резолюцией F Конференции и резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года, занимаясь обсуждением путей повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

2. В соответствии с резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи Подготовительная комиссия провела свою десятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 1 по 12 июля 2002 года.

3. Бюро, избранное Подготовительной комиссией на ее 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 16 и 22 февраля 1999 года, и на ее 34-м и 27-м заседаниях, состоявшихся 8 и 19 апреля 2002 года, продолжало выступать в качестве Бюро Комиссии на ее десятой сессии.

4. На своей пятой сессии, проходившей 12–30 июня 2000 года, Подготовительная комиссия приняла доклад о работе Комиссии на ее первой-пятой сессиях¹, к которому прилагались окончательные проекты текстов Правил процедуры и доказывания (PCNICC/2000/1/Add.1) и элементов преступлений (PCNICC/2000/1/Add.2).

5. В ходе своей восьмой сессии на 33-м заседании, состоявшемся 5 октября 2001 года, Подготовительная комиссия приняла доклад о работе Комиссии на ее шестой, седьмой и восьмой сессиях, содержащий — в соответствии с пунктом 5 резолюции F Конференции — проекты текстов Соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, Финансовых положений, Соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и правил процедуры Ассамблеи государств-участников². В этом докладе также содержались в качестве приложений два проекта резолюций Ассамблеи государств-участников: один из них касался создания Бюджетно-финансового комитета, а второй — соответствующих критериев в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда.

6. В ходе своей девятой сессии на 37-м заседании, состоявшемся 19 апреля 2002 года, Подготовительная комиссия приняла доклад о работе Комиссии на ее девятой сессии, содержащий — также в соответствии с пунктом 5 резолюции F Конференции — проекты текстов основных принципов, регулирующих Соглашение о штаб-квартире, и Финансовых правил³. В этом докладе также содержались два проекта резолюции Ассамблеи государств-участников: один из них касался секретариата Ассамблеи государств-участников, а второй — зачета взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда.

7. В ходе своей десятой сессии на 42-м заседании, состоявшемся 12 июля 2002 года, Подготовительная комиссия напомнила, что на ее 36-м заседании 15 апреля 2002 года она приняла к сведению итоги работы межсессионного совещания экспертов, проведенного в Гааге в 2002 году, и что она рекомендовала препроводить доклад⁴ этого межсессионного совещания Ассамблее государств-

участников для его последующей передачи Международному уголовному суду⁵, и постановила приложить его к настоящему докладу (см. добавление).

8. На этом же заседании Подготовительная комиссия утвердила доклад о работе десятой сессии (PCNICC/2002/2 и Add.1–3), содержащий:

- проект бюджета на первый финансовый период Суда;
- тексты а) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о шкале взносов для распределения расходов Международного уголовного суда; б) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о Фонде оборотных средств на первый финансовый период; в) проекта решения Ассамблеи государств-участников о предоставлении средств Суду; д) проекта решения Ассамблеи государств-участников об участии Международного уголовного суда в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций; е) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о бюджетных ассигнованиях на первый финансовый период и финансировании ассигнований на первый финансовый период; ф) проекта решения Ассамблеи государств-участников о временном порядке осуществления полномочий до вступления в должность Секретаря; г) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников об отборе персонала Международного уголовного суда. Эти документы были приняты Рабочей группой по проекту бюджета на первый финансовый период Суда;
- тексты а) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда; б) проекта резолюции о постоянном секретариате Ассамблеи государств-участников; в) рекомендации Ассамблеи государств-участников в отношении размещения представителей государств-участников в залах заседаний; д) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о процедуре выдвижения кандидатур и выборов членов Бюджетно-финансового комитета; е) предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи государств-участников, которая будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3–10 сентября 2002 года. Эти документы были приняты Рабочей группой по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников;
- тексты а) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников об учреждении фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших; и б) проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших. Эти документы были приняты Рабочей группой по финансовым вопросам (Целевой фонд для потерпевших);
- условия службы судей Международного уголовного суда, выполняющих свои функции не на постоянной основе (прилагается к проекту бюджета), которые были приняты Рабочей группой по финансовым вопросам (вознаграждение судей, Прокурора и Секретаря);
- текст проекта резолюции Ассамблеи государств-участников о продолжении работы в отношении преступления агрессии. Этот документ был принят Рабочей группой по преступлению агрессии.

9. Подготовительная комиссия приняла также согласованное решение о включении в настоящий доклад документа для обсуждения по вопросу определения и элементов преступления агрессии (PCNICC/2002/WGCA/RT.1/Rev.2), подготовленного Координатором Рабочей группы по преступлению агрессии, и перечня всех предложений и соответствующих документов по преступлению агрессии, изданных Подготовительной комиссией, и подготовленного Секретариатом исторического обзора событий, связанных с агрессией (PCNICC/2002/WGCA/L.1 и Add.1), для препровождения Ассамблее государств-участников⁶.

10. Подготовительная комиссия приняла решение внести следующие технические изменения в пункт 1 статьи 33 и пункты 1, 2 и 4 статьи 35 проекта соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда (PCNICC/2001/_/Add.3):

«Статья 33

Подписание, ратификация, принятие, утверждение или присоединение

1. Настоящее Соглашение остается открытым для подписания всеми государствами с ___ сентября 2002 года по 30 июня 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке».

«Статья 35

Поправки

1. Любое государство-участник может посредством направления письменного сообщения Секретариату Ассамблеи предлагать поправки к настоящему Соглашению. Секретариат направляет такое сообщение всем государствам-участникам и Бюро Ассамблеи и просит государства-участники уведомить Секретариат о том, считают ли они целесообразным проведение Конференции государств-участников по обзору для рассмотрения данного предложения.

2. Если в течение трех месяцев со дня направления сообщения Секретариатом Ассамблеи большинство государств-участников уведомят Секретариат о том, что они считают целесообразным проведение Конференции по обзору, то Секретариат информирует Бюро Ассамблеи на предмет созыва такой Конференции в связи со следующей очередной или специальной сессией Ассамблеи.

...

4. Бюро Ассамблеи незамедлительно уведомляет Генерального секретаря о любых поправках, принятых государствами-участниками на Конференции по обзору. Генеральный секретарь направляет всем государствам-участникам и государствам, подписавшим Соглашение, любые поправки, принятые на Конференции по обзору».

11. В связи с вопросом о составе Бюро на первой сессии Ассамблеи государств-участников Подготовительная комиссия отметила наличие понимания в отношении того, что:

– первоначальный состав Бюро будет следующим:

- Группа государств Африки — пять мест
- Группа государств Азии — три места

- Группа государств Восточной Европы — три места
- Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — четыре места
- Группа государств Западной Европы и других государств — шесть мест;

– имеет место широкая поддержка предложения об избрании Председателем Ассамблеи Постоянного представителя Иорданского Хашимитского Королевства при Организации Объединенных Наций Его Королевского Высочества принца Зейда Раада Зейд аль-Хусейна;

– в основе договоренностей о распределении «основных функций» в Бюро будет лежать идея об обеспечении соответствия между количеством основных функций в Бюро и количеством региональных групп. По существу, в качестве первого шага, к основным функциям в Бюро, помимо функции Председателя, будут отнесены функции двух заместителей Председателя, специально предусмотренных в Статуте, и члена Бюро, выполняющего обязанности Докладчика, о котором не говорится в Статуте, но назначение которого вызвало бы всеобщее удовлетворение. В первоначальном составе Бюро эти три основных функции были бы предназначены для Группы государств Западной Европы и других государств, Группы государств Африки и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Вопрос о распределении этих основных функций среди региональных групп еще подлежит изучению;

– кроме того, было высказано пожелание о том, чтобы функция Председателя Комитета по проверке полномочий, который будет назначаться Ассамблеей по предложению Председателя в соответствии с правилом 25 Правил процедуры Ассамблеи государств-участников, также рассматривалась в качестве одной из основных функций. По существу было предложено, чтобы эту должность занял один из членов региональной группы, которой еще не отведено какой-либо основной функции. В результате все региональные группы получили бы доступ к основным функциям Ассамблеи, что отвечало бы интересам обеспечения справедливости и хороших контактов между Бюро и региональными группами;

– наконец, Группа отметила тот факт, что широкое распространение получило мнение о том, что в будущем применительно к основным функциям в Бюро должен соблюдаться принцип справедливой ротации между региональными группами.

12. На своих 38-м и 42-м заседаниях 1 и 12 июля 2002 года, соответственно, Подготовительная комиссия приняла к сведению устное сообщение Сильвии Фернандес де Гурменди (Аргентина), Председателя подкомитета Бюро, действующего в качестве стороны, ведущей переговоры с принимающей страной, о прогрессе, достигнутом передовой группой экспертов, занимающихся вопросами обеспечения скорейшего и эффективного учреждения Суда, и о совещаниях по обзору, в работе которых принимали участие члены подкомитета, представители принимающей страны и координатор передовой группы.

13. На 42-м заседании 12 июля 2002 года Подготовительная комиссия также приняла к сведению устное сообщение Патрисио Руедаса (Испания), координа-

тора по вопросу об учреждении должности директора по вопросам общего обслуживания, подлежащего назначению Ассамблеей государств-участников, о том, что подготовлено для распространения описание должностных функций для этой должности.

14. Что касается международной уголовной коллегии, то Подготовительная комиссия отметила проведение в Монреале 13–15 июня 2002 года конференции по вопросу о международной уголовной коллегии для Международного уголовного суда, и приняла к сведению ее выводы. Комиссия приветствовала это событие и заявила о поддержке процесса создания независимого представительного органа адвокатских и юридических ассоциаций. Комиссия рекомендует Ассамблее государств-участников дождаться дальнейшего развития событий в связи с этим вопросом, включая окончательное создание этого органа, прежде чем предпринимать дальнейшие шаги в соответствии с правилом 20(3) Правил процедуры и доказывания, и включить с этой целью в надлежащее время данный пункт в свою повестку дня.

15. В целях содействия решению задач, стоящих перед Подготовительной комиссией, Председатель в консультации с Бюро назначил следующих лиц координаторами рабочих групп:

а) Сейед Мирзаи-Йенгедже (Исламская Республика Иран), координатор Рабочей группы по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников;

б) Валентин Цельвегер (Швейцария), координатор Рабочей группы по проекту бюджета на первый финансовый период Суда;

с) Гейл Рамутар (Тринидад и Тобаго), координатор Рабочей группы по Целевому фонду для потерпевших;

д) Джон Холмс (Канада), координатор Рабочей группы по вознаграждению судей, Прокурора и Секретаря;

е) Сильвия Фернандес де Гурменди (Аргентина), координатор Рабочей группы по пресуплению агрессии.

16. Кроме того, Председатель назначил также Ирэн Гартнер (Австрия) координатором для проведения консультаций по этим нерешенным техническим вопросам, касающимся проекта соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда; Патрисио Руедаса (Испания) координатором по вопросу о создании должности директора по вопросам общего обслуживания, подлежащего назначению Ассамблеей государств-участников; и Ханса Беверса (Нидерланды) координатором по вопросам, касающимся Международной уголовной коллегии.

17. Также в ходе своей десятой сессии на 41-м заседании, состоявшемся 8 июля 2002 года, Подготовительная комиссия постановила провести первую сессию Ассамблеи государств-участников 3–10 сентября 2002 года.

18. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что в ходе ее десятой сессии в общей сложности 24 делегата воспользовались целевым фондом, созданным в соответствии с пунктом 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года для содействия участию наименее развитых стран в работе Комиссии. Эти делегаты получили авиационные билеты и суточные. На 42-м заседании 12 июля 2002 года Комиссия приняла к сведению

предложение Института международно-правового регулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки) о покрытии путевых расходов одного делегата от каждой из наименее развитых стран, заинтересованных в участии в работе первой сессии Ассамблеи государств-участников в сентябре 2002 года. Ранее Институт также оказывал содействие в обеспечении участия наименее развитых стран в сессиях Комиссии.

19. Перечень документов, касающихся текстов, о которых говорится в пункте 8, содержится в части II ниже (см. PCNICC/2002/2/Add.2) и в приложении XV к настоящему докладу.

Часть I

Проект бюджета на первый финансовый период Суда

[См. PCNICC/2002/2/Add.1]

Часть II

Предложения в отношении положения о преступлении агрессии

[См. PCNICC/2002/2/Add.2]

Примечания

- ¹ PCNICC/2000/1 и Add.1 и 2. Первая–пятая сессии Подготовительной комиссии были проведены 16–26 февраля, 26 июля — 13 августа и 29 ноября — 17 декабря 1999 года и 13–31 марта и 12–30 июня 2000 года.
- ² PCNICC/2001/1 и Add.1–4. Шестая–восьмая сессии Подготовительной комиссии были проведены 27 ноября — 8 декабря 2000 года и 26 февраля — 9 марта и 24 сентября — 5 октября 2001 года.
- ³ PCNICC/2002/1 и Add.1 и 2. Девятая сессия Подготовительной комиссии состоялась 8-19 апреля 2002 года.
- ⁴ PCNICC/2002/INF/2.
- ⁵ PCNICC/2002/1, пункт 10.
- ⁶ См. PCNICC/2002/2/Add.2.

Приложение I

**Предварительная повестка дня первой сессии
Ассамблеи государств-участников, которая состоится
в Центральных учреждениях Организации
Объединенных Наций 3–10 сентября 2002 года**

[См. PCNICC/2002/2/Add.3]

Приложение II

Проект рекомендации Ассамблеи государств-участников в отношении размещения представителей государств-участников в залах заседаний

Ассамблея государств-участников рекомендует, чтобы Председатель Ассамблеи провел жеребьевку для того, чтобы определить то государство, которое будет занимать первый стол в зале Ассамблеи и за которым в алфавитном порядке будут размещены остальные. После того, как жребий падет на то или иное государство-участник, делегация этого государства-участника займет первый стол с правой стороны от Председателя, а другие государства-участники будут размещены в порядке английского алфавита. Для проведения первого заседания Ассамблеи жеребьевку проведет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Приложение III

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся бюджетных ассигнований на первый финансовый период и финансирования ассигнований на первый финансовый период

А

Бюджетные ассигнования на первый финансовый период

Ассамблея государств-участников

1. *постановляет*, что в порядке исключения из положения 2.1 Финансовых положений Суда первый финансовый период продолжается с 1 сентября 2002 года по 31 декабря 2003 года;

2. *настоящим утверждает* ассигнования в сумме 30 893 500 евро для следующих целей:

<i>Раздел</i>	<i>Евро</i>
1. Президиум, отделения и палаты	2 718 400
2. Прокурор	3 961 200
3. Секретариат	2 901 900
4. Отделение общего обслуживания	13 407 300
5. Непредвиденные и чрезвычайные расходы	1 052 000
6. Сессии Ассамблеи государств-участников, заседания Бюро, Бюджетно-финансового комитета, торжественное заседание, посвященное началу работы Суда, заседания Совета директоров Целевого фонда для потерпевших и последующие пленарные заседания Суда	6 852 700
Всего по разделам расходов	30 893 500

В

Финансирование ассигнований на первый финансовый период

Ассамблея государств-участников

постановляет, что на первый финансовый период

1. бюджетные ассигнования в размере 30 893 500 евро, утвержденные на первый финансовый период Ассамблеей согласно пункту 1 резолюции А выше, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Суда следующим образом:

а) сумма в 7 723 375 евро, составляющая одну четверть от установленных взносов государств, начисляется в соответствии с резолюцией ___ от ___ сентября 2002 года о шкале взносов на 2002 год;

б) сумма в 23 170 125 евро, составляющая три четверти от установленных взносов государств, начисляется в соответствии с резолюцией ___ от ___ сентября 2002 года о шкале взносов на 2003 год;

2. в соответствии с финансовым положением 5.6 установленные взносы на 2002 год причитаются в течение 30 дней после получения извещения о начислении, а установленные взносы на 2003 год причитаются 1 января 2003 года. Государства могут решить выплатить весь свой начисленный взнос на 2003 год или его часть до 1 января 2003 года;

3. в соответствии с положениями резолюции ____ от __ сентября 2002 года государства-участники могут зачесть свой взнос в Целевой фонд в счет своего начисленного взноса;

4. Без ущерба для условий финансового положения 4.8 и в качестве временной меры Секретарь Суда уполномочивается переводить средства между бюджетными разделами ассигнований 1–4 и разделом 6 в размерах, не превышающих 10 процентов от суммы ассигнований по разделу, из которого осуществляется перевод средств, если это целесообразно, то в консультации с Обвинителем. О всех таких переводах средств представляется доклад следующей сессии Ассамблеи государств-участников через Бюджетно-финансовый комитет.

Приложение IV

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся Фонда оборотных средств на первый финансовый период

Ассамблея государств-участников

постановляет, что:

- a) Фонд оборотных средств создается на первый финансовый период Суда в размере 1 915 700 евро;
- b) государства вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой, принятой Ассамблеей государств-участников в ее резолюции _____ от ___ сентября 2002 года по шкале взносов для распределения расходов Международного уголовного суда, применимой к 2002 году, и в порядке исключения из положения 6.2 Финансовых положений Суда;
- c) в соответствии с финансовым положением 5.8 производимые любым государством-участником платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в каком они были начислены в отношении данного государства-участника.

Приложение V

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся шкал взносов для распределения расходов Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников

постановляет, что на первый финансовый период Международного уголовного суда она примет соответствующие шкалы взносов Организации Объединенных Наций, применимые в отношении периода 2002–2003 годов, с коррективами с учетом разницы в членском составе Организации Объединенных Наций и Ассамблеи государств — участников Римского статута, в соответствии с принципами, которые лежат в основе шкалы Организации Объединенных Наций.

Приложение VI

Проект решения Ассамблеи государств-участников в отношении предоставления средств Суду

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на пункт 4 документа, озаглавленного «Учреждение Международного уголовного суда: записка Секретариата в отношении обязанностей, возложенных на Генерального секретаря на основании проекта резолюции A/C.6/56/L.21», в частности на содержащуюся в нем ссылку на оказание помощи в установлении шкалы взносов для бюджета на первый год работы Суда,

признавая необходимость сообщить государствам о начисленных для них взносах как можно быстрее после утверждения бюджета Ассамблеей государств-участников,

просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в порядке исключения из положения 5.5 Финансовых положений Суда информировать государства-участники об их обязательствах в отношении выплаты начисленных взносов на первый финансовый период работы Суда и авансов в Фонд оборотных средств.

Приложение VII

Проект решения Ассамблеи государств-участников, касающийся временного порядка осуществления полномочий до вступления в должность Секретаря

Ассамблея государств-участников,

принимая во внимание, что Секретарь Суда не приступит к выполнению своих функций и обязанностей до середины 2003 года,

постановляет, что Директор по вопросам общего обслуживания будет на временной основе выполнять функции и обязанности Секретаря, изложенные в Финансовых положениях и правилах, за исключением полномочий по переводу средств между разделами ассигнований, указанными в применимой резолюции, и те функции и обязанности, которые вытекают из пункта 1 статьи 44, пункта 2 статьи 44 и пункта 5 статьи 112 Статута, до тех пор, пока Секретарь не приступит к выполнению своих функций и обязанностей.

Приложение VIII

Проект решения Ассамблеи государств-участников, касающийся участия Международного уголовного суда в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на пункты 25 и 39 документа с изложением результатов межсессионного совещания экспертов, состоявшегося в Гааге 11–15 марта 2002 года^а, и на обсуждения в Рабочей группе по бюджету на первый год в ходе девятой сессии Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда относительно участия Международного уголовного суда в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций,

отмечая, что пункт (b) статьи 3 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предусматривает, что членство в Фонде открыто для специализированных учреждений, упоминаемых в пункте 2 статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций, а также для любых других международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

памятуя о статье 4 Римского статута Международного уголовного суда,

памятуя также о том, что прием в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций осуществляется по решению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и требует, чтобы соответствующая организация приняла Положения Фонда и чтобы было достигнуто соглашение с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (руководящий орган Фонда) относительно условий ее приема в члены Фонда,

признавая важность обеспечения того, чтобы Суд мог набирать и удерживать наиболее квалифицированный персонал,

1. *рекомендует* Международному уголовному суду участвовать в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с Положениями Фонда и согласиться, при необходимости, на юрисдикцию Административного трибунала Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся заявлений о предполагаемом несоблюдении таких положений;

2. *просит* Секретаря^б предпринять необходимые шаги для того, чтобы Международный уголовный суд подал заявку о приеме в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и заключил с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций соглашение, предусмотренное в пункте (c) статьи 3 Положений Фонда.

^а PCNICC/2002/INF/2.

^б В случае необходимости, до того, как Секретарь приступит к исполнению своих обязанностей, Директора по общему обслуживанию.

Приложение IX

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся отбора персонала Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

учитывая пункт 2 статьи 44 и пункт 8 статьи 36 Римского статута Международного уголовного суда, в соответствии с которыми при найме персонала Международного уголовного суда следует обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и следует принимать во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем мира, справедливого географического представительства и справедливого представительства мужчин и женщин,

учитывая также статью 50 Статута, согласно которой официальными языками Суда являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, а рабочими языками являются английский и французский языки,

отмечая, что Положения о персонале, о которых говорится в пункте 3 статьи 44 Статута и которые отражают эти принципы, не могут быть введены в действие Ассамблеей государств-участников до второй половины 2003 года,

стремясь установить временные критерии применения этих принципов в переходный период создания Суда,

постановляет, что при отборе и назначении персонала Суда будут применяться критерии, изложенные в приложении к настоящей резолюции, до тех пор, пока в соответствии со Статутом не будут утверждены Положения о персонале.

Приложение к резолюции

1. **Общий принцип.** К набору всего персонала Суда, без какого-либо различия по категориям, применяются требования пункта 8 статьи 36, пункта 2 статьи 44 и пунктов 1 и 2 статьи 50 Статута. Вместе с тем, что касается географического представительства, то система, изложенная в пункте 4 ниже, применяется только лишь к персоналу категории специалистов (уровень С-1 и выше).
2. **Публичность.** Обо всех подлежащих заполнению вакансиях и о требованиях, которым должны удовлетворять кандидаты на заполнение таких вакансий, уведомляются все государства-участники и те государства, которые, приступив к процессу ратификации Статута или присоединения к нему, выразили заинтересованность в получении таких уведомлений. Все такие вакансии также размещаются на веб-сайте Суда.

Там, где это целесообразно, для обеспечения лучшей гендерной сбалансированности или географического представительства такие уведомления могут включать указание на предпочтительное рассмотрение кандидатов с тем или иным гражданством или того или иного пола.

3. **Компетентность.** В качестве общего правила компетентность кандидатов определяется путем первоначальной оценки их биографических данных и опыта. При этом в них, где это возможно и целесообразно, должны приводиться примеры способности кандидата к анализу и составлению документов на одном или обоих рабочих языках Суда. Оценка, там, где это целесообразно, может носить конкурсный характер. Второй этап оценки включает интервью на одном или обоих рабочих языках.

В случае кандидатов из аналогичных учреждений первоначальная оценка может включать оценку опыта работы кандидата в покидаемой организации. После этого следует интервью на одном или обоих рабочих языках.

В обоих случаях знание по крайней мере еще одного официального языка рассматривается как дополнительный положительный фактор.

4. **Географическое распределение.** Для замещения штатных (т.е. предусмотренных в бюджете) должностей, а также в случае назначений на срок не менее 12 месяцев отбор персонала категории специалистов в принципе ведется исходя из системы желательных квот, основанной на соответствующей системе Организации Объединенных Наций^а. Граждане государств-участников и тех государств, которые приступили к процессу ратификации Статута или присоединения к нему, должны быть должным образом представлены среди персонала Суда. Вместе с тем кандидаты из числа граждан государств, не являющихся участниками, могут быть также рассмотрены.

5. **Комитет по отбору.** Директор по вопросам общего обслуживания учреждает Комитет по отбору, состоящий не более чем из трех человек, для представления консультаций по вопросу отбора персонала в соответствии с этими критериями. Организатором работы Комитета является сотрудник, ответственный за вопросы людских ресурсов.

^а См. А/56/512 и резолюцию 55/258 Генеральной Ассамблеи.

Приложение X

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся постоянного секретариата Ассамблеи государств-участников

Ассамблея государств-участников,

памятуя о статье 112 Римского статута Международного уголовного суда,

принимая во внимание правило 37 и другие соответствующие положения своих Правил процедуры, которые налагают на его секретариат конкретные функции,

отмечая, что принимаются необходимые меры для обеспечения секретариатского обслуживания Ассамблеи на временной основе,

желая обеспечить надлежащее секретариатское обслуживание Ассамблеи на постоянной основе после истечения предварительного периода,

1. *просит* Бюро, получая необходимую помощь, изучить вопрос о постоянном секретариате Ассамблеи и представить соответствующие предложения, включая оценку последствий для бюджета на 2004 год, Ассамблее, с тем чтобы она могла принять по ним решение на своей очередной сессии во второй половине 2003 года ;

2. *просит также* Бюро изучить в этой связи возможности эффективного и быстрого прогрессивного замещения временного секретариата секретариатом постоянным в консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций.

Приложение XI

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Бюджетно-финансового комитета

Ассамблея государств-участников,

ссылаясь на свой проект резолюции о создании Бюджетно-финансового комитета,

памятуя о Правилах процедуры Ассамблеи государств-участников,

утверждает следующий порядок выборов членов Бюджетно-финансового комитета:

A. Выдвижение кандидатур

1. Секретариат Ассамблеи государств-участников направляет по дипломатическим каналам приглашения выдвигать кандидатуры на места членов Бюджетно-финансового комитета. В приглашениях содержится требование о том, что кандидаты должны быть экспертами с признанным на международном уровне авторитетом и опытом в финансовых вопросах.

2. Государства-участники выдвигают кандидатов в установленные для выдвижения сроки, которые определяются Бюро Ассамблеи государств-участников.

3. Кандидатуры, выдвинутые до или после периода выдвижения, не рассматриваются.

4. Если на момент истечения сроков выдвижения кандидатов выдвинуто меньше, чем количество мест, Председатель Ассамблеи государств-участников продлевает период выдвижения кандидатур.

5. Государства — участники Статута сообщают о своих кандидатах для выборов членов Бюджетно-финансового комитета по дипломатическим каналам в Секретариат Ассамблеи государств-участников.

6. При выдвижении кандидатур конкретно указывается, в какой мере кандидат отвечает требованиям пункта 2 приложения к проекту резолюции о создании Бюджетно-финансового комитета.

7. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом кандидатов, прилагает к нему сопроводительные документы и распространяет его по дипломатическим каналам.

B. Распределение мест

8. С учетом требований пункта 2 приложения к проекту резолюции о создании Бюджетно-финансового комитета распределение мест при первых выборах является следующим:

– африканские государства — два места;

- азиатские государства — два места;
- восточноевропейские государства — два места;
- Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — два места;
- западноевропейские и другие государства — четыре места.

С. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета

9. Прилагаются все усилия для выбора членов Комитета консенсусом на основе рекомендации Бюро. При вынесении рекомендации Бюро проводит консультации с региональными группами. В отсутствие согласия в рамках соответствующей региональной группы Бюро воздерживается от вынесения рекомендации в отношении этой группы.

10. В отсутствие консенсуса выборы членов Бюджетно-финансового комитета являются вопросом существа и поэтому подпадают под требования пункта 7(а) статьи 112 Статута.

11. Выборы проводятся тайным голосованием. Данное требование может не соблюдаться в том случае, если число кандидатов соответствует числу подлежащих заполнению мест, или в отношении кандидатов, поддерживаемых соответствующими региональными группами, если только какая-либо делегация не обращается с конкретной просьбой о проведении голосования в связи с данными выборами.

12. Избранными считаются кандидаты от каждой группы, которые получают наибольшее число голосов, составляющих большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при том условии, что кворум для голосования составляет абсолютное большинство государств-участников.

13. Для целей проведения первых выборов Председатель Ассамблеи государств-участников бросает жребий для определения в соответствии с пунктом 2 приложения к проекту резолюции о создании Бюджетно-финансового комитета продолжительности срока полномочий избранных членов.

14. Настоящая процедура не наносит ущерба общему составу Бюджетно-финансового комитета, порядку проведения будущих выборов и будущему распределению мест.

15. Государство-участник, выдвинувшее кандидата, который становится членом Бюджетно-финансового комитета, покрывает расходы этого члена в период исполнения им обязанностей члена Комитета.

Приложение XII

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

памятуя о положениях Римского статута Международного уголовного суда, в частности статей 36, 37, 42 и 43,

принимая во внимание Правила процедуры Ассамблеи государств-участников,

утверждает следующий порядок выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда:

A

Выдвижение кандидатур судей

1. Секретариат Ассамблеи государств-участников направляет по дипломатическим каналам приглашения выдвигать кандидатуры судей Международного уголовного суда.
2. Приглашения выдвигать кандидатуры судей будут включать текст пунктов 3 и 8 Статута и резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения и выборов судей, Прокурора и заместителей Прокурора Международного уголовного суда.
3. Государства-участники выдвигают своих кандидатов в течение срока, устанавливаемого Бюро Ассамблеи государств-участников.
4. Кандидатуры, представленные по истечении или до начала такого срока выдвижения кандидатур, не рассматриваются.
5. Если по истечении срока выдвижения кандидатур число кандидатов оказывается меньше числа мест, Председатель Ассамблеи государств-участников продлевает этот срок.
6. Государства — участники Статута сообщают о кандидатурах, выдвигаемых ими для избрания в судьи Международного уголовного суда, по дипломатическим каналам Секретариату Ассамблеи государств-участников.
7. Выдвижение каждой кандидатуры должно сопровождаться заявлением, в котором:
 - a) со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, каким образом кандидат удовлетворяет каждому из требований, предусмотренных в подпунктах (a), (b) и (c) пункта 3 статьи 36 Статута в соответствии с подпунктом 4(a) статьи 36 Статута;
 - b) указывается, по какому из предусмотренных в пункте 5 статьи 36 Статута списков выдвигается кандидат: А или В;

с) приводится информация, относящаяся к подпунктам (i)–(iii) пункта 8(a) статьи 36 Статута;

d) указывается, обладает ли кандидат каким-либо опытом деятельности, упомянутой в пункте 8(b) статьи 36 Статута;

e) в тех случаях, когда кандидат является гражданином нескольких государств, — указывается то государство, гражданином которого кандидат будет считаться для целей пункта 7 статьи 36 Статута.

8. Кандидатуры на избрание в судьи Международного уголовного суда могут выдвигаться и государствами, приступившими к процессу ратификации Статута, присоединения к нему или его принятия. Такие кандидатуры считаются предварительными и заносятся в список кандидатов только тогда, когда соответствующее государство до истечения срока выдвижения кандидатур сдаст на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свою грамоту о ратификации либо свой документ о присоединении или принятии, причем на дату выборов это государство должно являться участником Статута согласно пункту 2 статьи 126 Статута.

9. В возможно короткий срок по поступлении сообщений о выдвинутых кандидатурах судей, сопроводительных заявлений, упомянутых в статье 36 Статута, и иной вспомогательной документации Секретариат Ассамблеи государств-участников помещает их на веб-сайте Международного уголовного суда в Интернете на любом из официальных языков Суда.

10. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке список всех выдвинутых в таком порядке лиц с приложением сопроводительных документов и распространяет его по дипломатическим каналам.

11. Для целей первых выборов судей Международного уголовного суда выдвижение кандидатур открывается по решению Бюро на первой сессии Ассамблеи государств-участников и завершается 30 ноября 2002 года.

12. Для целей первых выборов судей Международного уголовного суда председатель Ассамблеи государств-участников уведомляет все государства-участники по дипломатическим каналам и путем размещения конкретной информации на веб-сайте Международного уголовного суда, если на 1 ноября 2002 года:

a) в списке А фигурирует менее 13 кандидатур или в списке В фигурирует менее 9 кандидатур; или

b) число кандидатур от региональной группы составляет менее одной четверти от числа государств-участников, входящих в эту группу, при минимум 3 кандидатурах от каждой региональной группы; или

c) если кандидатуры одного пола составляют менее одной четверти от общего числа кандидатур при минимум 9 кандидатурах каждого пола.

13. Для целей первых выборов судей Международного уголовного суда Председатель Ассамблеи государств-участников продлевает срок выдвижения кандидатур один раз до 8 декабря 2002 года, если по истечении срока выдвижения кандидатур:

- a) в списке А фигурирует менее 9 кандидатур или в списке В фигурирует менее 5 кандидатур; или
- b) число кандидатур, выдвинутых государствами-участниками, являющимися членами одной региональной группы, меньше 3; или
- c) число кандидатур каждого пола меньше 9.

В⁴

Выборы судей

14. Бюро Ассамблеи государств-участников назначает дату выборов.
15. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке два списка кандидатов в соответствии с пунктом 5 статьи 36 Статута.
16. Выборы судей считаются вопросом существа и подчиняются требованиям пункта 7(a) статьи 112 Статута.
17. Избранными в состав Суда являются кандидаты, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании, при условии что абсолютное большинство государств-участников обеспечивает кворум для голосования.
18. Если при баллотировке на остающееся место голоса разделяются поровну, проводится голосование, ограниченное кандидатами, получившими равное число голосов.
19. Когда требуемое большинство получает несколько кандидатов, являющихся гражданами одного и того же государства, избранным считается кандидат, получивший наибольшее число голосов.
20. Для целей первых выборов Председатель Ассамблеи государств-участников проводит жеребьевку в соответствии с пунктом 9(b) статьи 36 Статута.

С

Вакансии судей

21. Такой же порядок выборов судей применяется *mutatis mutandis* и в случае судейской вакансии.
22. В месячный срок с открытия судейской вакансии Секретариат Ассамблеи государств-участников направляет по дипломатическим каналам приглашения выдвигать кандидатуры.

D

Выдвижение кандидатуры Прокурора

23. Порядок выдвижения кандидатур судей применяется *mutatis mutandis* и при выдвижении кандидатуры Прокурора.
24. Выдвижение кандидатур на должность Прокурора предпочтительно производить при поддержке нескольких государств-членов.

⁴ Процедуры выборов судей, включая первые выборы, еще предстоит согласовать.

25. Выдвижение каждой кандидатуры должно сопровождаться заявлением, в котором со всеми необходимыми подробностями удостоверяется, что кандидат удовлетворяет требованиям, перечисленным в пункте 3 статьи 42 Статута.

Е

Выборы Прокурора

26. Бюро Ассамблеи государств-участников назначает дату выборов.

27. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке список кандидатов.

28. Предпринимаются все усилия к избранию Прокурора консенсусом.

29. При отсутствии консенсуса Прокурор в соответствии с пунктом 4 статьи 42 Статута избирается путем тайного голосования абсолютным большинством голосов членов Ассамблеи государств-участников.

30. В интересах своевременного завершения выборов в том случае, если после трех туров голосования ни один из кандидатов не получает требуемого большинства, голосование приостанавливается, с тем чтобы дать возможность снять те или иные кандидатуры. Перед такой приостановкой голосования Председатель Ассамблеи государств-участников объявляет, когда голосование возобновится. После возобновления голосования, если ни один из кандидатов не получает требуемого большинства в первом туре, проводится дополнительное голосование, ограниченное кандидатами, получившими два наибольших числа голосов.

Ф

Выдвижение кандидатур заместителей Прокурора

31. В соответствии с пунктом 4 статьи 42 Статута Прокурор выдвигает три кандидатуры для назначения на каждую должность заместителя Прокурора.

32. По каждому кандидату Прокурор представляет заявление, в котором со всеми необходимыми подробностями сообщается о том, каким образом кандидат удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 3 статьи 42 Статута.

33. При подготовке списка кандидатов Прокурор должен в соответствии с пунктом 2 статьи 42 учитывать, что Прокурор и заместители Прокурора должны быть гражданами разных государств. Кандидат, которого можно рассматривать как гражданина более чем одного государства, считается гражданином того государства, в котором этот кандидат обычно пользуется своими гражданскими и политическими правами.

34. В возможно короткий срок по поступлении сообщений о выдвинутых кандидатурах на должность заместителя Прокурора сопроводительных заявлений о квалификации и иной вспомогательной документации Секретариат Ассамблеи государств-участников помещает их на веб-сайте Международного уголовного суда в Интернете на любом из официальных языков Суда.

35. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке список всех выдвинутых в таком порядке лиц с приложе-

нием сопроводительных документов и распространяет его по дипломатическим каналам.

G

Выборы заместителей Прокурора

36. Порядок выборов Прокурора, изложенный в разделе E, применяется *mutatis mutandis* и при выборах любого заместителя Прокурора.

37. В случае баллотировки на несколько должностей заместителя Прокурора:

а) избранными на должность заместителя Прокурора считаются кандидаты, получившие наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов членов Ассамблеи государств-участников;

б) если число отвечающих установленным требованиям кандидатов, получивших требуемое для избрания большинство, превышает число выставленных на выборы должностей заместителя Прокурора, избранными считаются кандидаты, получившие наибольшее число голосов на при баллотировке на эти должности.

Приложение XIII

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся учреждения фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших

Ассамблея государств-участников,

учитывая положения пункта 1 статьи 79 Римского статута,

1. *постановляет* учредить целевой фонд в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших;

2. *постановляет также*, что Целевой фонд финансируется за счет:

а) добровольных взносов правительств, международных организаций, частных лиц, корпораций и других субъектов согласно соответствующим критериям, принятым Ассамблеей государств-участников;

б) денежных средств и иного имущества, изъятых посредством штрафов и переданных в Целевой фонд по распоряжению Суда на основании пункта 2 статьи 79 Статута;

с) средств, взысканных в порядке возмещения ущерба по распоряжению Суда на основании правила 98 Правил процедуры и доказывания;

д) таких средств, — за исключением начисленных взносов, — которые Ассамблея государств-участников может решить выделить Целевому фонду;

3. *постановляет далее* обратиться к Совету управляющих, учрежденному в соответствии с приложением к настоящей резолюции, с просьбой подготовить предложения относительно дополнительных критериев для управления Целевым фондом в целях их скорейшего рассмотрения и принятия Ассамблеей государств-участников;

4. *утверждает* приложение к настоящей резолюции, касающееся управления Целевым фондом.

Приложение к резолюции

1. Ассамблея государств-участников настоящей резолюцией учреждает Совет управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, предусмотренного в статье 79 Римского статута.

2. В состав Совета входят пять членов, которые избираются сроком на три года и могут быть один раз переизбраны. Они служат в личном качестве на безвозмездной основе.

3. Ассамблея избирает членов Совета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, на основе принципа справедливого географического распределения и с учетом необходимости обеспечения справедливого соотношения мужчин и женщин и справедливой представленности основных правовых систем мира. Члены Совета должны отличаться высокими

моральными качествами, являться беспристрастными и независимыми и обладать компетенцией в области оказания помощи жертвам тяжких преступлений.

4. Совет собирается в месте пребывания Суда не менее одного раза в год.

5. Секретарь Суда отвечает за оказание той помощи, которая необходима для надлежащего выполнения Советом своих задач, а также участвует в заседаниях Совета в качестве консультанта.

6. Ассамблея государств-участников может — в случае увеличения рабочей нагрузки Целевого фонда — по рекомендации Совета, и, при необходимости, в консультации с Секретарем рассмотреть вопрос о создании дополнительных должностей, включая назначение Исполнительного директора, либо в Секретариате, либо, если это целесообразно, вне его, для оказания дополнительного содействия обеспечению надлежащего и эффективного функционирования Целевого фонда. Ассамблея государств-участников, исходя из этих соображений и проконсультировавшись с Советом и Секретарем, рассматривает вопрос о покрытии расходов Целевого фонда за счет поступивших в него добровольных взносов.

7. Совет в соответствии с положениями Римского статута, Правилами процедуры и доказывания и критериями, которые будут установлены Ассамблеей государств-участников, принимает и реализует решения в отношении мероприятий и проектов Целевого фонда, а также распределения имущества и денежных средств, находящихся в его распоряжении, с учетом имеющихся в наличии ресурсов и при условии вынесения Судом соответствующих решений. Прежде чем принимать и реализовывать решения в отношении мероприятий и проектов Целевого фонда, Совет, по мере возможностей, консультируется с потерпевшими и их семьями или с их законными представителями и может консультироваться с любым компетентным экспертом или компетентной организацией.

8. Добровольные взносы правительств, международных организаций, частных лиц, корпораций и других субъектов подлежат одобрению Советом в соответствии с критериями, установленными в пунктах 9 и 10.

9. Совет не будет принимать те предусмотренные в пункте 8 добровольные взносы, которые не соответствуют целям и деятельности Целевого фонда.

10. Совет не будет также принимать добровольные взносы, распределение которых так, как того желает донор, привело бы к явно несправедливому распределению имеющихся средств и имущества между различными группами потерпевших.

11. Совет ежегодно представляет Ассамблее государств-участников доклад о мероприятиях и проектах Целевого фонда и о всех предложенных добровольных взносах, независимо от того, были ли они приняты или отклонены.

12. Бюджетно-финансовый комитет ежегодно изучает бюджет Целевого фонда и представляет Ассамблее государств-участников доклад и рекомендации в отношении как можно более эффективного финансового управления Целевым фондом.

13. Финансовые положения и правила применяются *mutatis mutandis* к управлению Целевым фондом, если иное не предусмотрено в настоящей резолюции.

Приложение XIV

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников, касающийся порядка выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших

Ассамблея государств-участников,

учитывая свою резолюцию о создании Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших,

памятуя о Правилах процедуры Ассамблеи государств-участников,

утверждает следующий порядок выборов членов Совета управляющих:

A

Выдвижение кандидатур

1. Секретариат Ассамблеи государств-участников направляет по дипломатическим каналам приглашения выдвигать кандидатуры на места членов Совета управляющих. В приглашениях указывается, что кандидаты должны отличаться высоким моральным уровнем, беспристрастностью и добросовестностью, а также компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.
2. Государства-участники выдвигают кандидатов в установленные для выдвижения сроки, которые определяются Бюро Ассамблеи государств-участников.
3. Кандидатуры, выдвинутые до или после периода выдвижения, не рассматриваются.
4. Если на момент истечения сроков выдвижения кандидатов выдвинуто меньше, чем количество мест, Председатель Ассамблеи государств-участников продлевает период выдвижения кандидатур.
5. Государства — участники Статута сообщают о своих кандидатах для выборов членов Совета управляющих по дипломатическим каналам Секретариату Ассамблеи государств-участников.
6. При выдвижении кандидатур конкретно указывается, в какой мере кандидат отвечает требованиям пункта 1 выше.
7. Секретариат Ассамблеи государств-участников составляет в английском алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом кандидатов, прилагает к нему сопроводительные документы и направляет его государствам-участникам по дипломатическим каналам.

B

Распределение мест

8. С учетом требований пункта 3 приложения к резолюции о создании Совета управляющих места распределяются следующим образом:
 - африканские государства — одно место;

- азиатские государства —одно место;
- восточноевропейские государства — одно место;
- Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна — одно место;
- западноевропейские и другие государства — одно место.

С

Выборы членов Совета управляющих

9. Выборы членов Совета управляющих являются вопросом существа, и поэтому на них распространяется действие положений пункта 7(а) статьи 112 Статута.

10. Прилагаются все усилия для выбора членов Совета консенсусом. В отсутствие консенсуса выборы проводятся тайным голосованием. Данное требование может не соблюдаться в том случае, если число кандидатов соответствует числу подлежащих заполнению вакансий, или в отношении кандидатов, поддерживаемых соответствующими региональными группами, если только какая-либо делегация не обращается с конкретной просьбой о проведении голосования в связи с данными выборами.

11. Если при баллотировке на остающееся место голоса разделяются поровну, проводится голосование, ограниченное кандидатами, получившими равное число голосов.

12. Избранными считаются кандидаты от каждой группы, которые получают наибольшее число голосов, составляющих большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при том условии, что кворум для голосования составляет абсолютное большинство государств-участников.

Приложение XV

Перечень документов, касающихся проекта бюджета на первый финансовый год Суда, вознаграждения судей, Целевого фонда для потерпевших и подготовительных документов для Ассамблеи государств-участников*

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском и французском языках]

Общие документы

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.2	Программа действий в целях скорейшего учреждения Международного уголовного суда
PCNICC/2001/L.2/Corr.1	Исправление
PCNICC/2001/L.3	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии
PCNICC/2001/L.3/Rev.1/Add.1	Приложение II: проект бюджета на первый год
PCNICC/2001/DP.1	Замечания Турции в отношении террористических преступлений
PCNICC/2001/DP.2	Мнения Эстонии в отношении Международного уголовного суда
PCNICC/2001/INF/3	Выступление министра иностранных дел Королевства Нидерландов Йозииаса ван Аартсена на восьмой сессии Подготовительной комиссии 25 сентября 2001 года
PCNICC/2001/INF/4	Список делегаций (восьмая сессия)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/L.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (проект краткого изложения)

* Перечень общих документов, опубликованных в течение десяти сессий Подготовительной комиссии, см. в документе PCNICC/2002/L.4/Rev.1, а перечень документов по преступлению агрессии см. в документе PCNICC/2002/2/Add.2.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (краткое изложение)
PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.1	Приложение II: пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда
PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.2	Приложение III: условия службы судей Международного уголовного суда
PCNICC/2002/INF/1	Выводы второго консультативного совещания о последствиях ратификации Римского статута Международного уголовного суда для Совета Европы, Страсбург, Франция, 13 и 14 сентября 2001 года, и заявление по Международному уголовному суду, принятое Комитетом министров Совета Европы 10 октября 2001 года: информационный документ, представленный Лихтенштейном
PCNICC/2002/INF/2	Записка: результаты проведенного в Гааге 11–15 марта 2002 года межсессионного совещания экспертов, распрощанные по просьбе Нидерландов
PCNICC/2002/INF/3	Информационный документ, представленный Испанией: заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, относительно принятия общей позиции в отношении Международного уголовного суда, сделанное от имени Европейского союза
PCNICC/2002/INF/4	Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза: информационный документ, представленный Испанией
PCNICC/2002/INF/5	Заявление Генерального директора Целевой группы по Международному уголовному суду Министерства иностранных дел правительства Королевства Нидерландов г-на Эдмонда Велленстейна относительно пересмотренного проекта бюджета на первый финансовый период Международного уголовного суда, представленного в ходе девятой сессии Подготовительной комиссией: информационный документ, представленный Нидерландами
PCNICC/2002/INF/6	Список делегаций (девятая сессия)

Десятая сессия Подготовительной комиссии (1–12 июля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/L.3	Заявление Подготовительной комиссии от 3 июля 2002 года, направленное Председателем Подготовительной комиссии Председателю Совета Безопасности с копиями членам Совета Безопасности и Генеральному секретарю

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/L.4	Работа Подготовительной комиссии на ее десятой сессии (1–12 июля 2002 года) (проект резюме)
PCNICC/2002/L.4/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее десятой сессии (1–12 июля 2002 года) (резюме)
PCNICC/2002/L.5	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда
PCNICC/2002/INF/8	Список делегаций

Рабочая группа по проекту бюджета на первый финансовый год Суда

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)^a

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGFYB/L.1	Проект бюджета на первый финансовый год Суда, подготовленный Секретариатом
PCNICC/2001/WGFYB/L.1/Corr.1	Исправление
PCNICC/2001/WGFYB/RT.1	Часть первая: предлагаемая структура и административные процедуры
PCNICC/2001/WGFYB/RT.1/Add.1	Добавление: приоритетные руководящие принципы относительно подготовки пересмотренного проекта бюджета на первый финансовый год Международного уголовного суда

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFYB/L.1	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда: подготовлено Секретариатом
PCNICC/2002/WGFYB/L.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о перечислении взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда
PCNICC/2002/WGFYB/DP.1	Предложение Франции по вопросу о доле вакантных должностей в течение первого финансового года

^a На первой — седьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под данной рубрикой не публиковалось.

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFYB/RT.1	Предложение координатора: внутренняя ревизия
PCNICC/2002/WGFYB/RT.2	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда: текст части первой, предложенный координатором
PCNICC/2002/WGFYB/RT.2/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGFYB/RT.3	Перечень вопросов для подготовки обсуждения проекта бюджета на первый финансовый период Суда на десятой сессии Подготовительной комиссии: документ для обсуждения, предложенный координатором

Десятая сессия Подготовительной комиссии (1–12 июля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFYB/L.3	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда — текст части второй: подготовлено Секретариатом
PCNICC/2002/WGFYB/L.4	Предлагаемые тексты положений о внешней ревизии, Фонде оборотных средств и предоставлении внешних подрядов на закупки для включения в проект бюджета на первый финансовый период работы Суда, а также приложение о одновременных потребностях в мебели и оборудовании — подготовлено Секретариатом
PCNICC/2002/WGFYB/L.5	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда — предлагаемые изменения в тексте части первой пересмотренного проекта бюджета (PCNICC/2002/L.1/Rev.1/Add.1, раздел А)
PCNICC/2002/WGFYB/L.6	Пересмотренный проект бюджета на первый финансовый период Суда — предлагаемые изменения в тексте части второй пересмотренного проекта бюджета (PCNICC/2002/WGFYB/L.3)
PCNICC/2002/WGFYB/L.6/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGFYB/L.7	Доклад Рабочей группы
PCNICC/2002/WGFYB/DP.2	Отбор персонала Международного уголовного суда — предложение, представленное Аргентиной, Бразилией, Венесуэлой, Испанией, Колумбией, Коста-Рикой, Парагваем и Чили: проект резолюции
PCNICC/2002/WGFYB/DP.2/Rev.1	Отбор персонала Международного уголовного суда — предложение, представленное Аргентиной, Бразилией, Венесуэлой, Испанией, Колумбией, Коста-Рикой, Парагваем и Чили: проект резолюции

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFYB/RT.5	Бюджет на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников: предложение Координатора (вариант А — Нью-Йорк)
PCNICC/2002/WGFYB/RT.5/Rev.1	Бюджет на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников: предложение Координатора
PCNICC/2002/WGFYB/RT.6	Шкалы взносов для распределения расходов Международного уголовного суда — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.6/Rev.1	Шкалы взносов для распределения расходов Международного уголовного суда — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.7	Фонд оборотных средств на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.7/Rev.1	Фонд оборотных средств на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.8	Фонд оборотных средств на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.9	Бюджет на первый финансовый период — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников: предложение Координатора (вариант В — Гаага)
PCNICC/2002/WGFYB/RT.10	Проект решения Ассамблеи государств-участников в отношении предоставления средств Суду — предложение Координатора
PCNICC/2002/WGFYB/RT.11	Проект решения Ассамблеи государств-участников относительно шкалы взносов — предложение Координатора
PCNICC/2002/WGFYB/RT.12	Предлагаемый текст положений о пленарных сессиях Суда после торжественного заседания, посвященного началу работы Суда — предложение Координатора
PCNICC/2002/WGFYB/RT.13	Предлагаемый текст положений об условиях службы судей Международного уголовного суда — предложение Координатора
PCNICC/2002/WGFYB/RT.14	Тексты положений по вопросам, касающимся фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших, создаваемого в соответствии со статьей 79 Римского статута — предложение Координатора

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFYB/RT.15	Временный порядок осуществления полномочий до вступления в должность Секретаря — проект решения, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGFYB/RT.16	Отбор персонала Международного уголовного суда — проект резолюции, подлежащий принятию Ассамблеей государств-участников

Рабочая группа по финансовым вопросам (вознаграждение судей)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)^b

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFI-RJ/L.1	Доклад Рабочей группы: условия службы судей Международного уголовного суда
PCNICC/2002/WGFI-RJ/L.1/Rev.1	Пересмотренный вариант
PCNICC/2002/WGFI-RJ/RT.1	Условия службы судей Международного уголовного суда

Десятая сессия Подготовительной комиссии (1–12 июля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFI-RJ/DP.1	Представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии предложение о поправке, касающееся судей, которые выполняют свои функции не на постоянной основе, — оклады, надбавки и пособия
PCNICC/2002/WGFI-RJ/RT.2	Условия службы судей Международного уголовного суда, выполняющих свои функции не на постоянной основе, — документ для обсуждения, подготовленный Координатором
PCNICC/2002/WGFI-RJ/RT.2/Rev.1	Условия службы судей Международного уголовного суда, выполняющих свои функции не на постоянной основе, — документ для обсуждения, подготовленный Координатором
PCNICC/2002/WGFI-RJ/RT.2/Rev.2	Условия службы судей Международного уголовного суда, выполняющих свои функции не на постоянной основе, — документ для обсуждения, подготовленный Координатором

^b На первой — восьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

Рабочая группа по финансовым вопросам (целевой фонд для потерпевших)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)^b

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFI-VTF/DP.1	Предложение, представленное Францией в отношении целевого фонда в интересах потерпевших

Десятая сессия Подготовительной комиссии (1–12 июля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFI-VTF/L.1	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников об учреждении фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших
PCNICC/2002/WGFI-VTF/L.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших
PCNICC/2002/WGFI-VTF/RT.1	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников об учреждении фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших — документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2002/WGFI-VTF/RT.1/Add.1	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников об учреждении фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших — документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2002/WGFI-VTF/RT.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Совета директоров Целевого фонда в интересах потерпевших — документ для обсуждения, предложенный Координатором

Рабочая группа по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)^b

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.1	Выборы судей, Прокурора и Секретаря Международного уголовного суда: рабочий документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.2	Предварительная повестка дня первой сессии Ассамблеи государств-участников: рабочий документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.3	Секретариат Ассамблеи государств — участников Международного уголовного суда: информационный документ Секретариата
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.4	Проект резолюции об Ассамблее государств-участников, касающийся временных мер для секретариата Ассамблеи государств-участников: документ для обсуждения, предложенный Координатором
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.1	Выборы судей, Прокурора и Секретаря Международного уголовного суда: предложение, представленное Швейцарией
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.2	Предложение Бельгии
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.3	Выдвижение кандидатуры Прокурора: предложение, представленное Грецией и Швейцарией
PCNICC/2002/WGASP-PD/RT.1	Временные меры в отношении секретариата Ассамблеи государств-участников: документ для обсуждения, предложенный Координатором

Десятая сессия Подготовительной комиссии (1–12 июля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.5	Порядок выборов в Бюджетно-финансовый комитет Международного уголовного суда: сопоставление с порядком выборов в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций и в Финансовый комитет Международного органа по морскому дну — рабочий документ, подготовленный Секретариатом
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.6	Проект доклада Рабочей группы — проект резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения и выборов судей, прокурора и заместителей прокурора Международного уголовного суда

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.6/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.7	Проект доклада Рабочей группы — проект резолюции по вопросу о постоянном секретариате Ассамблеи государств-участников
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.8	Проект доклада Рабочей группы — проект рекомендации Ассамблеи государств-участников в отношении размещения представителей государств-участников в залах заседаний
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.9	Проект доклада Рабочей группы — проект резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Бюджетно-финансового комитета
PCNICC/2002/WGASP-PD/L.10	Проект доклада Рабочей группы — предварительная повестка дня первой сессии Ассамблеи государств-участников, которая состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3–10 сентября 2002 года
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.4	Процедура выдвижения кандидатур и выборов судей, прокурора и заместителей прокурора Международного уголовного суда — предложение Австрии, Венгрии и Лихтенштейна в отношении альтернативной процедуры первых выборов судей Международного уголовного суда по сравнению с предложением, содержащимся в документе PCNICC/2002/WGASP-PD/RT.2, приложение
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.5	Процедура выдвижения кандидатур и выборов судей, прокурора и заместителей прокурора Международного уголовного суда — предложение Австрии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Лихтенштейна, Румынии, Хорватии, Швейцарии и Швеции в отношении статьи 36(8)(a) Римского статута
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.6	Предложение, представленное Испанией, — постоянный секретариат Ассамблеи государств-участников
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.6/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.7	Секретариат Ассамблеи государств-участников: создание постоянного секретариата — предложение, представленное Бельгией

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.8	Выборы судей — предложение, представленное в качестве основы для обсуждения на Ассамблее государств-участников Австрией, Бельгией, Бенином, Бурунди, Венгрией, Германией, Грецией, Данией, Замбией, Италией, Кенией, Лихтенштейном, Малави, Мали, Мозамбиком, Монголией, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзанией, Парагваем, Португалией, Румынией, Самоа, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Финляндией, Францией, Швейцарией, Швецией, Эквадором и Южной Африкой
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.8/Corr.1	Исправление
PCNICC/2002/WGASP-PD/DP.9	Выборы судей — предложение Вьетнама, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Камбоджи, Китая, Малайзии, Республики Корея, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соломоновых Островов, Таиланда, Фиджи и Филиппин, представленное в качестве основы для обсуждения Ассамблеей государств-участников
PCNICC/2002/WGASP-PD/RT.2	Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о порядке выдвижения и выборов судей, прокурора и заместителей прокурора Международного уголовного суда — рабочий документ, подготовленный Координатором

Добавление

Доклад межсессионного совещания экспертов, состоявшегося в Гааге 11–15 марта 2002 года*

[См. PCNICC/2002/INF/2]

* См. также пункт 7 основного документа.